

中华医学会骨科学分会足踝外科学组  
中国医师协会骨科医师分会足踝外科工作委员会  
亚太足踝外科协会

推荐用书

中国医师协会骨科医师分会足踝外科讲师团

指定教材

主编 Michael J. Coughlin, MD  
Charles L. Saltzman, MD  
Robert B. Anderson, MD

主译 唐康来 徐 林

主审 王 岩 姜保国 王正义

曼氏

足踝外科学

Mann's Surgery of the Foot and Ankle

第9版

下卷

主编 王树强  
副主编 王树强 王树强 王树强  
编委 王树强 王树强 王树强  
王树强 王树强 王树强

第五版

# 足踝外科学

主编 王树强 副主编 王树强 王树强 王树强

第五版

# 曼氏足踝外科学

Mann's Surgery of the  
Foot and Ankle

第9版

下卷

主 编 Michael J. Coughlin, MD  
Charles L. Saltzman, MD  
Robert B. Anderson, MD

主 译 唐康来 徐 林

主 审 王 岩 姜保国 王正义

副主译 俞光荣 徐向阳 马 昕 梁晓军  
宋卫东 苗旭东 金 丹 徐海林

主译助理 周兵华 姜晓锐 张明珠 周 游  
安小春 王 晨 杨崇林

人民卫生出版社

足踝这一领域的知识和实践是不断变化的。随着新的研究和实践经验使我们的理解拓宽,研究方法、专业实践或药物治疗等方面的修改可能变得很有必要。

临床医生和研究者在评估和应用任何此书中描述的内容、方法、复合物或者实验时,必须始终基于自己本身的经验和知识。在使用这些资料和方法时,他们应该注意保护自己和他人的安全,包括应该为之负有职业责任的群体。

对于所提到的任何药物或医药产品,建议读者查阅重要的手术步骤里提供的,或者药品制造厂家对这个产品所提供的最新信息,以确认推荐剂量或配方、方法和时限、禁忌证。依据自己的经验和理论知识对病人进行诊断,对每一个病人个体选择最佳的治疗方案和治疗剂量,并采取适当的安全预防措施,这些是一个临床医生的责任。

从法律限度讲,在应用本书中所载的任何手术、任何方法、任何产品、任何观点或者材料以及任何使用本书的过程中,由于疏忽或是其他原因,造成任何人身损害和(或)财产损失的,出版社、作者、编者及编辑均不承担任何责任。

### 图书在版编目(CIP)数据

曼氏足踝外科学/(美)考弗林(Coughlin, M. J.)主编;唐康来译.—北京:人民卫生出版社,2015

ISBN 978-7-117-21516-9

I. ①曼… II. ①考…②唐… III. ①足-外科学②踝关节-外科学 IV. ①R658.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 245638 号

人卫社官网	<a href="http://www.pmph.com">www.pmph.com</a>	出版物查询,在线购书
人卫医学网	<a href="http://www.ipmph.com">www.ipmph.com</a>	医学考试辅导,医学数据库服务,医学教育资源,大众健康资讯

版权所有,侵权必究!

图字:01-2015-5607

### 曼氏足踝外科学 (上、下卷)

主 译:唐康来 徐 林

出版发行:人民卫生出版社(中继线 010-59780011)

地 址:北京市朝阳区潘家园南里 19 号

邮 编:100021

E - mail: [pmph@pmph.com](mailto:pmph@pmph.com)

购书热线:010-59787592 010-59787584 010-65264830

印 刷:三河市宏达印刷有限公司

经 销:新华书店

开 本:889×1194 1/16 总印张:132 总字数:4089 千字

版 次:2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号:ISBN 978-7-117-21516-9/R·21517

定价(上、下卷):860.00 元

打击盗版举报电话:010-59787491 E-mail: [WQ@pmph.com](mailto:WQ@pmph.com)

(凡属印装质量问题请与本社市场营销中心联系退换)

# 译者名录

(按姓氏笔画排序)

- |     |                  |     |                   |
|-----|------------------|-----|-------------------|
| 马 昕 | 复旦大学附属华山医院       | 姜晓锐 | 烟台毓璜顶医院           |
| 王 旭 | 复旦大学附属华山医院       | 施忠民 | 上海市第六人民医院         |
| 王志坚 | 大连市第三人民医院        | 洪建军 | 温州医学院附属第二医院       |
| 邓银栓 | 兰州军区总医院          | 唐康来 | 第三军医大学西南医院        |
| 卢卫忠 | 重庆市中医院           | 徐 林 | 滨州医学院烟台附属医院       |
| 田 竞 | 沈阳军区总医院          | 徐向阳 | 上海交通大学医学院附属瑞金医院   |
| 刘 雷 | 四川大学华西医院         | 徐海林 | 北京大学人民医院          |
| 刘 颖 | 滨州医学院烟台附属医院      | 桂鉴超 | 南京市第一医院           |
| 安小春 | 滨州医学院烟台附属医院      | 袁成松 | 第三军医大学西南医院        |
| 宋卫东 | 中山大学孙逸仙纪念医院      | 郭 英 | 昆明市中医院            |
| 张 晖 | 四川大学华西医院         | 陶 旭 | 第三军医大学西南医院        |
| 张洪涛 | 苏州大学附属第一医院       | 高 鹏 | 北京协和医院            |
| 李 军 | 第四军医大学唐都医院       | 曹洪辉 | 重庆市中医院            |
| 杨云峰 | 同济大学附属同济医院       | 梁晓军 | 西安市红会医院           |
| 杨茂伟 | 中国医科大学附属第一医院     | 龚继承 | 中国人民解放军第 187 中心医院 |
| 陈 良 | 宁波市第二医院          | 温建民 | 中国中医科学院望京医院       |
| 陈 磊 | 中国人民解放军总医院第一附属医院 | 童致虹 | 大连医科大学附属第二医院      |
| 陈志伟 | 南华大学附属第一医院       | 谢 鸣 | 华中科技大学同济医学院附属普爱医院 |
| 陈雁西 | 同济大学附属东方医院       | 谢 峰 | 中国人民解放军第 150 中心医院 |
| 周 游 | 三峡大学仁和医院         | 鲍同柱 | 三峡大学第一临床医学院       |
| 周兵华 | 第三军医大学西南医院       | 蔡贤华 | 广州军区武汉总医院         |
| 苗旭东 | 浙江大学医学院附属第二医院    | 谭晓康 | 达州陆军医院            |
| 金 丹 | 南方医科大学南方医院       | 魏 民 | 中国人民解放军总医院        |
| 俞光荣 | 同济大学附属同济医院       |     |                   |



ELSEVIER

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road

#08-01 Winsland House I

Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200

Fax: (65) 6733-1817

Mann's Surgery of the Foot and Ankle, 9/E

Copyright 2014 by Saunders, an imprint of Elsevier Inc.

Copyright 2007, 1999, 1993, 1986, 1976 by Mosby, Inc., an affiliate of Elsevier Inc.

ISBN-13: 978-0323072427

This translation of Mann's Surgery of the Foot and Ankle, 9e, by Coughlin, Saltzman, Anderson, was undertaken by People's Medical Publishing House and is published by arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

Mann's Surgery of the Foot and Ankle, 9/E by Michael J. Coughlin, Charles L. Saltzman, Robert B. Anderson 由人民卫生出版社进行翻译, 并根据人民卫生出版社与爱思唯尔(新加坡)私人有限公司的协议约定出版。

《曼氏足踝外科学》(第9版)(唐康来, 徐林译)

ISBN: 9787117215169

Copyright © 2015 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher. Details on how to seek permission, further information about the Publisher's permissions policies and our arrangements with organizations such as the Copyright Clearance Center and the Copyright Licensing Agency, can be found at our website: [www.elsevier.com/permissions](http://www.elsevier.com/permissions).

This book and the individual contributions contained in it are protected under copyright by the Publisher (other than as may be noted herein)

#### Notice

This publication has been carefully reviewed and checked to ensure that the content is as accurate and current as possible at time of publication. We would recommend, however, that the reader verify any procedures, treatments, drug dosages or legal content described in this book. Neither the author, the contributors, nor the publisher assume any liability for injury and/or damage to persons or property arising from any error in or omission from this publication.

Printed in China by People's Medical Publishing House under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the contract.

# 主译简介

唐康来，医学博士，第三军医大学西南医院骨科/全军矫形外科中心副主任，肩肘及足踝外科病区主任，教授、主任医师，博士生导师，重庆市首批“科技创新领军人才”。现任 *Journal of Foot and Ankle Surgery*（亚太版）杂志主编，亚太足踝外科协会秘书长，亚洲肩关节协会执行委员，中国医师协会骨科医师分会常务委员兼足踝外科工作委员会主任委员，中华医学会骨科学分会足踝外科学组副组长，解放军骨科专业委员会足踝外科学组组长等职务；*SMART*、*Arthroscopy* 和《中华医学杂志》等 18 个国内外杂志常务编委、编委或审稿人。先后在德国、美国等国家关节外科和运动医学中心担任住院总医师、进修医师和访问教授近 3 年；以肩肘及足踝外科为临床特色、运动创伤为研究重点。主持国家自然科学基金重点项目等科研课题 20 余项；发表学术论文 160 余篇，其中 SCI 收录 36 篇，专家述评 8 篇；主编（译）专著 5 部，副主编（译）专著 7 部，参编专著 12 部。



徐林，医学博士，主任医师，教授，硕士研究生导师，滨州医学院烟台附属医院骨科主任，手足外科主任，亚太足踝外科协会委员，美国足踝外科学会国际会员，中华医学会骨科学分会足踝外科学组青年委员，中华医学会显微外科学分会周围神经学组委员，烟台市手外科学会主任委员，《中国矫形外科杂志》专栏主编，《足踝外科杂志》编委。先后在美国多个足踝外科中心和荷兰阿姆斯特丹足踝外科中心做访问学者 1 年；从事骨科、手足外科专业 20 年，重点方向为足踝严重创伤救治、复杂足踝畸形矫形、手外科疑难疾病及周围神经疑难疾病诊治。主持国家自然科学基金面上项目 3 项；发表学术论文 60 余篇，其中 SCI 收录 16 篇；主编（译）专著 3 部，参编专著 7 部。



# 编者名录

## **Richard G. Alvarez, MD**

田纳西州，查塔努加市，田纳西大学医学院，  
足踝外科总监，骨科，教授、主任

### 第11章：趾甲畸形

## **John G. Anderson, MD**

密歇根州立大学人类医学院，骨科，副教授  
频谱健康医院，骨科，主任

密歇根州，大急流城，大急流城足踝外科团队  
合作总监

密歇根州，大急流城，大急流城骨科实习项目  
合作总监

### 第37章：踝关节骨折

## **Robert B. Anderson, MD**

足踝协助组织，首席专家

北卡罗莱纳州，夏洛特市，卡罗莱纳足踝外科  
研究院，卡罗莱纳医疗中心，骨科，副主任

### 第2章：足踝外科查体原则

### 第6章：踇外翻

### 第31章：足与踝关节应力性骨折

### 第40章：前中足骨折

## **Rahul Banerjee, MD**

得克萨斯州，达拉斯市，得克萨斯大学西南医  
学中心，骨科，副教授

### 第39章：距骨骨折及骨折-脱位

## **Alexej Barg, MD**

瑞士，巴塞尔，巴塞尔大学医院，骨科，主治医师

犹他州，盐湖城，犹他大学骨科中心，Harold

K. Dunn 骨科研究室，研究员

### 第22章：踝关节置换

## **Judith F. Baumhauer, MD, MPH**

纽约，罗切斯特，罗切斯特大学，足踝外科，  
教授和学术事务委员会副主席

### 第13章：跟痛症

## **Timothy C. Beals, MD**

犹他州，公园城，Rosenberg Cooley Metcalf

## 诊所

犹他州，盐湖城，犹他大学，骨科，足踝学会  
主任，副教授

### 第34章：先天性和获得性神经病性紊乱

## **Douglas Beaman, MD**

俄勒冈州，波特兰市，骨科峰会有限责任合  
伙人

### 第23章：环形外固定在足踝部的应用

## **James H. Beaty, MD**

田纳西州，孟菲斯市，田纳西大学-坎贝尔诊  
所，骨科，骨科教授

### 第33章：先天性足部畸形

## **Alireza Behboudi, DO**

得克萨斯州，泰勒市，东得克萨斯州医疗中  
心，骨科

### 第37章：踝关节骨折

## **Gary M. Berke, MS, CP**

加利福尼亚州，斯坦福大学，骨科，兼职临床  
副教授

加利福尼亚州，红木城市，Gary M. Berke 假  
肢/矫形器，私人从业者

### 第29章：下肢假肢

## **Mark J. Berkowitz, MD**

俄亥俄州，克利夫兰市，克利夫兰临床基金  
会，骨科和风湿性疾病研究院，骨科助理医生

### 第35章：足部脱位

## **Brad D. Blankenhorn, MD**

新墨西哥州，阿尔布开克市，新墨西哥大学，  
骨科，副教授

### 第21章：踝关节炎

## **Donald R. Bohay, MD, FACS**

密歇根州立大学人类医学院，骨科，教授

密歇根州，大急流城，大急流城足踝外科奖学  
金计划部主任

### 第37章：踝关节骨折



**James W. Brodsky, MD**

得克萨斯大学西南医学院, 骨科临床教授  
贝勒大学医学中心, 足踝外科奖学金计划部主任

得克萨斯州, 达拉斯市, 得克萨斯农机大学医学院, 骨科教授

第27章: 糖尿病足

第28章: 足踝截肢

**George T. Calvert, MD**

加利福尼亚州, 杜阿尔特市, 希望城国家医学中心, 骨科, 副教授

第18章: 骨与软组织肿瘤

**Loretta B. Chou, MD**

加利福尼亚州, 斯坦福市, 斯坦福大学, 骨科, 足踝外科教授兼主任

第4章: 足部保守治疗

**Thomas O. Clanton, MD**

科罗拉多州, 韦尔市, The Steadman 诊所, 足踝运动医学部主任

第30章: 足踝部软组织运动损伤

**J. Chris Coetzee, MD**

明尼苏达州, 明尼阿波利斯, 双城骨科, 足踝外科医生

第20章: 中后足关节炎的治疗

**Bruce E. Cohen, MD**

卡罗莱纳医疗中心, 骨科, 项目总监助理  
北卡罗莱纳州, 夏洛特市, OrthoCarolina 足踝研究所, 研究主任

第31章: 足与踝关节应力性骨折

**Michael J. Coughlin, MD**

爱达荷州, 博伊西市, 圣阿方足踝诊所主任  
加利福尼亚州, 圣弗朗西斯科市, 加州旧金山大学, 骨科, 临床教授

第6章: 跖外翻

第7章: 第2~5趾畸形

第9章: 小趾囊炎

第10章: 足部籽骨和副骨

第11章: 趾甲畸形

第19章: 足部的关节炎

第24章: 肌腱疾病

**Jennifer J. Davis, MD**

犹他州, 盐湖城, 犹他大学, 麻醉科, 副教授  
第5章: 麻醉

**W. Hodges Davis, MD**

北卡罗莱纳州, 夏洛特市, OrthoCarolina 足踝外科研究所

第2章: 足踝外科查体原则

**Laura K. Dawson, MD**

纽约州, 罗切斯特, 罗切斯特大学, 骨科和康复科, 足踝外科研究员

第13章: 足跟痛

**Jonathan T. Deland, MD**

纽约州, 纽约市, 特色外科医院, 足踝救助中心, 首席专家

第25章: 平足

**Brian D. Dierckman, MD**

印第安纳州, 卡梅尔, 美国健康网: 骨和脊柱, 主治医师

第32章: 足踝部关节镜

**Benedict F. DiGiovanni, MD**

纽约, 罗切斯特, 罗切斯特大学, 肌肉骨骼课程主任, 骨科和康复科教授

第13章: 跟痛症

**Matthew B. Dobbs, MD**

密苏里州, 圣路易斯, 圣路易斯医院, 华盛顿大学附属 Barnes-Jewish 医院, 骨科

第33章: 先天性足部畸形

**Jesse F. Doty, MD**

田纳西州, 查塔努加, 田纳西大学医学院, 骨科临床导师

第11章: 趾甲畸形

**J. Kent Ellington, MD**

北卡罗莱纳州, 夏洛特, OrthoCarolina 足踝研究所

第40章: 前中足骨折

**Richard D. Ferkel, MD**

加利福尼亚大学洛杉矶分校, 健康科学中心骨科临床副教授

加利福尼亚州, Van Nuys, 南加利福尼亚骨科研究所, 运动医学系主任

第32章: 足踝部关节镜

**Richard E. Gellman, MD**

俄勒冈州, 波特兰, 骨科峰会有限责任公司  
第23章: 环形外固定在足踝部的应用

**J. Speight Grimes Jr., MD**

得克萨斯州, 得克萨斯健康科技中心, 骨科副教授

第15章: 足部感染

**Gregory P. Guyton, MD**

马里兰州，巴尔的摩，Medstar 联合纪念医院，  
骨科主治医师

第26章：弓形足

**Steven L. Haddad, MD**

伊利诺斯州，伊利诺斯骨关节研究所，LLC，  
高级医师

第25章：平足

**Andrew Haskell, MD**

加利福尼亚州，帕洛阿尔托，帕洛阿尔托医疗  
诊所，骨科

加利福尼亚州，圣弗朗西斯科市，加利福尼亚  
大学，骨科临床副教授

第1章：足踝部的生物力学机制

**Catherine L. Hayter, MBBS, FRANZCR**

澳大利亚，新南威尔士，St Leonards，卡斯尔  
雷运动成像，放射科医生

第3章：足踝影像学

**Christopher B. Hirose, MD**

爱达华州，博伊西，圣阿方区域医疗中心，  
Coughlin 诊所，足踝外科私人医师

第19章：足部的关节炎

**Kenneth J. Hunt, MD**

加利福尼亚州，帕罗阿尔托，斯坦福大学骨  
科，副教授

第34章：先天性和获得性神经病性紊乱

**Todd A. Irwin, MD**

密歇根州，安阿伯市，密歇根大学，骨科副  
教授

第2章：足踝外科查体原则

**J. Benjamin Jackson III, MD**

北卡罗莱纳州，夏洛特市，OrthoCarolina 足踝  
研究所，卡罗莱纳医疗中心，住院总医师

第40章：前中足骨折

**Jeffrey E. Johnson, MD**

密苏里州，圣路易斯市，华盛顿大学 Barnes-  
Jewish 医院，足踝救助服务中心首席专家，骨科，  
教授

第27章：糖尿病足

**Ari J. Kaz, MD**

伊利诺斯骨关节研究所，LLC，骨科医生  
伊利诺斯州，芝加哥市，伊利诺斯-芝加哥大  
学，骨科临床副教授

第8章：足底皮肤角化病

**Travis J. Kemp, MD**

爱达华州，博伊西市，圣阿方区域医疗中心，  
Coughlin 足踝诊所

第23章：环形外固定在足踝部的应用

**John P. Ketz, MD**

纽约，罗切斯特市，罗切斯特大学，骨科，副  
教授

第36章：Pilon 骨折

**Sandra E. Klein, MD**

密苏里州，圣路易斯市，华盛顿大学巴尼斯-  
犹太医院，骨科副教授

第27章：糖尿病足

**Stephen J. Kovach, MD**

宾夕法尼亚州，费城市，宾夕法尼亚大学健康  
系统，骨部助理教授

第17章：足踝软组织重建

**Fabian G. Krause, MD**

瑞士，伯尔尼市，伯恩大学，骨科副教授

第26章：高弓足

**Douglas W. Kress, MD**

宾夕法尼亚州，韦克斯福德市，匹兹堡儿童医  
院，儿童皮肤病医学部

第16章：足部和下肢皮肤病学

**L. Scott Levin, MD, FACS**

宾夕法尼亚州，费城市，宾夕法尼亚大学健康  
系统，外科病区，骨科教授，主任

宾夕法尼亚州，费城市，宾夕法尼亚大学健康  
系统，外科病区，矫形外科教授

第17章：足踝软组织重建

**James M. Linklater, MBBS, FRANZCR**

澳大利亚，新南威尔士市，Leonards 街，Cas-  
tlereagh 运动成像中心

第3章：足踝部影像学

**Roger A. Mann, MD**

加利福尼亚州，奥克兰市，骨科私人诊所医生  
加利福尼亚州，圣弗朗西斯科市，加利福尼亚  
大学医学院，骨科临床副教授，

加利福尼亚州，圣弗朗西斯科市，加利福尼亚  
大学医学院，足部奖学金项目主任

第1章：足踝部的生物力学机制

第8章：足底皮肤角化病

**Florian Nickisch, MD**

犹他州，盐湖城，犹他大学，骨科副教授

第39章：距骨骨折及骨折-脱位



**David I. Pedowitz, MS, MD**

宾夕法尼亚州, 费城, 托马斯杰弗士大学  
Rothman 研究院, 骨科副教授

第 14 章: 足部软组织疾病

**Walter J. Pedowitz, MD**

纽约州, 纽约, 哥伦比亚大学, 骨科临床教授  
新泽西州, 林登, 联合县骨科组, 骨科临床  
教授

第 14 章: 足部软组织疾病

**Phinit Phisitkul, MD**

爱荷华州, 爱荷华, 爱荷华大学, 骨科及康复  
科, 临床副教授

第 32 章: 足踝部关节镜

**Stefan Rammelt, MD, PhD**

德国, 德累斯顿, 德累斯顿技术大学, Carl  
Gustav Carus 大学医院, 创伤外科, 外科教授

第 38 章: 跟骨骨折

**R. Lor Randall, MD, FACS**

犹他州, 盐湖城, 犹他大学, 癌症研究所,  
L. B. & Olive S. 荣誉青年基金会主席

肉瘤救助处主任, SARC 实验室骨科教授

Huntsman 癌症研究所和幼龄儿童医疗中心,  
骨科教授

第 18 章: 骨与软组织肿瘤

**John W. Read, MBBS, FRANZCR, DDU**

澳大利亚, 新南威尔士, Leonards 街, Cas-  
tlereagh 运动成像科, 放射科医生

第 3 章: 足踝部影像学

**Mark A. Reed, MD**

华盛顿, 西雅图, 西雅图骨科专科, 骨科私人  
诊所医生

第 12 章: 神经源性疾病

**Charles L. Saltzman, MD**

犹他州, 盐湖城, 犹他大学骨科, Louis  
S. Peery 荣誉医学博士, 首席教授, 犹他州, 盐湖  
城, 犹他大学骨科中心, 骨科主任

第 21 章: 踝关节炎

第 22 章: 踝关节置换

第 28 章: 足踝截肢

**Roy W. Sanders, MD**

佛罗里达州, 坦帕, 坦帕总医院, 骨科主任  
佛罗里达州, 坦帕, 骨科研究所, 创伤骨科  
主任

第 35 章: 足部脱位

第 36 章: Pilon 骨折

第 37 章: 踝关节骨折

第 38 章: 跟骨骨折

**Lew C. Schon, MD**

马里兰州, 巴尔的摩, MedStar 联合纪念医院,  
足踝和骨科生物实验室首席专家, 骨科主治医师

约翰霍普金斯医学院, 骨科, 副教授

约翰霍普金斯大学, 生物医学工程, 副教授

华盛顿, 哥伦比亚特区, 乔治敦医学院, 骨科  
副教授

第 12 章: 神经源性疾病

第 24 章: 肌腱疾病

**Faustin R. Stevens, MD**

华盛顿, 肯纳威克, 三市骨科, 足踝外科私人  
诊所医生

第 19 章: 足部的关节炎

**Jeffrey Swenson, MD**

犹他州, 盐湖城, 犹他大学, 麻醉学教授

第 5 章: 麻醉

**Norman E. Waldrop, III, MD**

阿拉巴马州, 伯明翰, 美国运动医学研究所,  
安德鲁斯运动医学, 足踝骨科主任

第 30 章: 足踝部软组织运动损伤

**Art Walling, MD**

佛罗里达州, 坦帕市, 佛罗里达州骨科研究  
所, 肌肉骨骼肿瘤科, 足踝外科

第 37 章: 踝关节骨折

**Keith L. Wapner, MD, FACS**

宾夕法尼亚州, 费城, 宾夕法尼亚大学, 足踝  
奖学金项目主任, 足踝外科主任, 骨科临床教授

宾夕法尼亚州, 费城, Drexel 大学医学院, 骨  
科客座教授

第 4 章: 足部保守治疗

# 中文版序

足踝外科学是骨外科学最为重要的分支学科之一。随着人们生活水平的提高，足踝外科越来越受到重视，从事足踝外科专业的骨科医生也在逐年增加。我国足踝外科起步相对较晚，与国外相比还存在一定差距。近年来，国内部分学者编写和翻译了系列足踝外科专著，包括：王正义和姜保国教授共同主编的《足踝外科学》，唐康来和王正义教授共同主编的《足踝外科手术学》等，在一定程度上推动了我国足踝外科学的发展。但是，目前国内仍缺乏正规、系统、全面的足踝外科专著，中国医师协会骨科医师分会委托唐康来和徐林两位教授，组织足踝外科工作委员会 47 位专家精心翻译了第 9 版《曼氏足踝外科学》；受两位教授的邀请，本人参与了该书的审校工作。



《曼氏足踝外科学》被誉为国际足踝外科的“圣经”，作者 Michael J. Coughlin、Charles L. Saltzman 和 Robert B. Anderson 三位教授均是国际顶级足踝外科学专家，且先后担任过美国足踝外科学学会主席。从 1959 年最初的《足外科学》出版，到 2014 年《曼氏足踝外科学》第 9 次再版，历经 65 年发展，先后有近 100 位国际著名足踝外科专家参与撰写，全书共 40 章，200 余万字，涵盖了包括足踝解剖、生物力学、体格检查、治疗原则与方法、疗效和术后并发症在内的专业知识，论述精辟，实用性强。

本书英文原版问世后，立即在国际骨科界同道间引起热烈反响，现在仍为美国足踝外科医生培训必选教材，亦为足踝外科专科医生和进行足踝外科手术的骨科医生的热门参考书。我们建议将该书列为中国医师协会骨科医师分会足踝外科讲师团教材用书，期望该书的出版有助于推动我国足踝外科的进一步发展，促进足踝外科手术的规范化，缩短国内外足踝外科的差距。

中国医师协会骨科医师分会会长 王 刚  
2015 年 7 月



# 原版序

1959年，Henri L. DuVries, MD 出版了第1版《足外科学》。这本书总结了他在诊断和治疗足踝部疾病、畸形及损伤方面30年的经验。他的书成为了经典；而且他的书对其也有重要意义，其原因是，他起初是作为一名足部治疗师接受医学培训，最终成为一名医学博士。

1965年，Dr. DuVries增加了其他的编著者，扩充了版本，并形成了目前版本的整体框架。包括在第2版书中的编著者是Verne T. Inman, MD，圣弗朗西斯科，加利福尼亚州大学骨科主任和Roger A. Mann, MD，一位骨科的高年资住院医师。八年后，在1973年，Dr. Inman继任了Dr. DuVries，作为主编出版了第3版《足外科学》，这一版再次扩充内容，包括了踝关节的探讨及足踝部的生物力学的深度分析。五年后的1978年，Dr. Mann成为了第4版的主编，Dr. Mann曾经在Dr. Inman带领下做住院医师，并在Dr. DuVries麾下做研究员，使得他唯一有机会融合了两个优势——Dr. Inman在生物力学方面的基础研究以及Dr. DuVries丰富的临床知识。在1986年，Dr. Mann修订出版了第5版。

1978年，作为Dr. Mann第一个足踝研究员，我有机会接触到他护理病人的哲学以及评估、治疗病人的创意。他缜密的外科技术和综合的术后护理程序再配备一套内部审查的方案，以评估每个首选治疗方案具体环节的结果。Dr. Mann 45年私人执业经历，受到超过75位足踝学科研究人员的启发，对我是良好的提升。1999年，我开始了自己的研究课题，也从15位我培训的研究人员身上学到了很多。在我的日常实践中，我也经常回顾反思每一个我日常实践的手术步骤，为了一个统一的目的，就是确定每一个环节的优点和缺点。34年来，我一直在爱达华州，博伊西的私人诊所，我相信最初被Dr. Inman和DuVries所拥护，之后又被Dr. Mann所扩展的这些原则，给了我一个独特的视角。

1993年，Dr. Mann和我合作出版了第6版，这次扩充为两卷版本。1999年，我们修订出版了第7版。到了2005年，出版了彩色的第8版，这一版中Dr. Charles L. Saltzman作为合作编辑，和我们共同编辑了这一版。

这是一部有活力的书，从Henri L. DuVries最初的工作开始在不断地丰富和发展。我们大部分的外科生涯都致力于这部书；Dr. Mann参与或主编了除第一版以外的前八个版本，我参与或主编了一半的版本。不过，改进和成长是最重要的！在这个版本中，Dr. Mann作为已经退休了的编辑，仍然给出了值得采纳的、有价值的建议。为了向他对这部书的宝贵贡献表达肯定和敬意，我们将第9版命名为《曼氏足踝外科学》。还有重要的一点，Robert B. Anderson医生，是John Gould医生过去的同事，加入了进来，与Dr. Saltzman和我一起主编了这个版本。Anderson医生为这个团队带来了丰富的临床知识和运动医学的资料。就像Dr. Inman加入之后，Dr. DuVries补充了他的版本，Dr. Inman又介绍Dr. Mann加入一样，我们强烈地感受到，Dr. Anderson的加入将会使这部书更强大更全面。第9版同样得到来自全世界各地的优秀研究者及同行们的支持，他们同样为这部书作出了巨大的贡献。在这个版本中，有25位老作



者继续参与，同时也有42位新作者加入。这些作者都是其所在足踝专业领域的一线工作者。每一位作者都对其擅长的主题给以全面的阐述，我们相信这会让读者有一个清晰、简洁的理解。这本书的本意自然不是要编成一本百科全书，我们一贯的目的是要向读者提供评估和解决某一具体问题的方法。第9版中，超过40%的内容被新的作者和之前的作者彻底重新编写，其余的部分也都得到了更新。

新版本分为十个部分，每一部分又分为不同的章节。每章中特定的手术技术都有详细的描绘和阐述，以便读者可以掌握每一个环节的要领及理解手术技术的含义。虽然多种治疗方案可能同时存在，我们的目标是对每一个病种推荐一个具体治疗方案。此外，有些主题在不止一个部分里出现，使读者了解到多种不同的观点。我们的目标是使读者同时准确地评价新的、旧的足踝外科程序的价值和缺陷。在这个版本里，我们呈现了我们对于足踝部疾病的诊断、治疗及具体手术后护理的最新理念。

第一部分，概述。包括生物力学，检查，足踝疾病的保守治疗。用相当大的篇幅收录了Dr. DuVries、Dr. Inman和Dr. Mann在他们早期版本中所主张的原则，同时也做了更新。麻醉技术完全重新编写和更新，包括了腘窝阻滞和留置导管技术。影像学检查的探讨，是足踝疾病评估过程中的必不可少部分，也全部被重新编写，而且包括了磁共振成像和计算机断层扫描的深入探讨。

第二部分，前足。对足跖趾疾病以及跖外翻并发症的分析内容全部进行了修订，以使读者了解最新的手术技术和对术后并发症的补救方法。同时添加了一些更新的，流行的外科手术技术。由于在跖板撕裂及治疗这个复杂问题的领域里有大量的进展，对足2~4趾的部分也进行了彻底的重新编写。本章对籽骨、角化性疾病和趾甲异常也全部进行了更新。

第三部分，神经异常类疾病；第四部分，其他病变。全部被更新，包括活动性和静止类神经异常类疾病；关于足跟痛的材料也被新作者编写和更新。

第五部分，足踝关节的软组织疾病。包括经修订的章节，感染，皮肤病和软组织重建，以及一个关于足踝部肿瘤的全新篇章。

第六部分，关节炎、体位异常和肌腱异常。已经全面更新，更新了我们目前对全身性关节炎、创伤性关节炎、骨性关节炎的认识和治疗。在人工全踝关节置换术的章节有着大量的内容变化，这是因为在过去十年里踝关节置换方面发生了引人注目的变化。修订的章节还包括扁平足、弓形足。足融合的章节已经被后足和中足关节炎中的部分所取代，内容包括这类疾病状况的评估和外科治疗。本章节中对肌腱异常也作了大篇幅的重新编写，以反映在这一领域重大的技术进步。

第七部分，糖尿病足。写成一个独立的部分，包括三个完全被更新的章节：糖尿病，截肢，以及足踝部假肢。

第八部分，运动医学。包括运动性软组织损伤的综合性章节，也包括压力性骨折和关节镜的具体章节；全部三个章节均进行了修订和更新，以使读者熟悉这个充满活力和进展的矫形外科领域。

第九部分是小儿骨科。包括两个章节：一般性的疾病为一章，以及单独的一章介绍先天性或获得性神经系统疾病，新作者在其中增加了一些重要的内容。

最后，第十部分，创伤。包括6章。这些章也已被更新和修订，包括胫骨远端骨折，踝关节，足踝部脱位和距骨、跟骨、中足、前足骨折等方面的探讨，这些内容都以综合性很强

的方式体现出来。

就如 Roger Mann 在第 5 版的序言中所说“随着医学的不断进步，著作中的内容需要一次次被升级。然而，这些理论所依据的基本原则很多年不会有大的变化”我们相信第 9 版《曼氏足踝外科学》将会大大提升这个不断进步有活力的领域，也将补充住院医师、接受培训的人员以及执业外科医师的学习内容。

**Michael J. Coughlin, MD**

(北京中医药大学第三附属医院 祁印泽 王正义审校)

# 致 谢

我们向之前的每个版本及其编者表示感谢：

## 《足外科学》

第 1 版，1959，主编：Henri L. DuVries，MD

第 2 版，1965，主编：Henri L. DuVries，MD

第 3 版，1973，主编：Verne T. Inman，MD

第 4 版，1978，主编：Roger A. Mann，MD

第 5 版，1986，主编：Roger A. Mann，MD

## 《足踝外科学》

第 6 版，1993，主编：Roger A. Mann，MD，和 Michael J. Coughlin，MD

第 7 版，1999，主编：Michael J. Coughlin，MD，和 Roger A. Mann，MD

第 8 版，2007，主编：Michael J. Coughlin，MD；Roger A. Mann，MD；和 Charles L. Saltzman，MD

## 《曼氏足踝外科学》

第 9 版，2014，主编：Michael J. Coughlin，MD；Charles L. Saltzman，MD；和 Robert B. Anderson，MD

(北京中医药大学第三附属医院 祁印泽 王正义审校)





我们非常骄傲地把第9版“足踝外科学”的出版归功于 Roger A. Mann, MD, 此书也正式更名为《曼氏足踝外科学》。在几乎没有什么关于足踝方面的研究者及研究团体的年代里, Dr. Mann 就已经是此领域值得信赖的良师益友。他领导了美国足踝外科协会的早期发展, 并通过美国骨科学会的项目和美国足踝外科协会会议, 促进了住院医师和外科医生培训和实践的发展。由于丰硕的研究成果及著作, 他向超过 75 位同行介绍了他的研究方法和手术技术, 因此, 在他那个年代里, 可以说他改变了美国的外科学。他把早期的袖珍版《足外科学》改变成了如今配有影像资料的两卷彩色版本《足踝外科学》, 而且此书已经是全世界足踝外科界权威专业书籍。

他的眼光和行动证明了一个人真的可以有所作为, 他做到了。